



SEMANARIO DE DIVULGACION E INFORMACION LOCAL

Año IX—Núm. 435

Vinaroz, Sábado 17 de Julio de 1965

Depósito Legal C. S. 33-1958

# Vinaroz: clarísima Ciudad

Por Francisco **ALMELA Y VIVES**

**M**ucho y bueno cabe decir de una ciudad como Vinaroz, que tiene no solamente una historia dilatada, sino una vida intensa dentro de su ciclo histórico. Mucho y bueno habrá que resumir, por lo tanto, para dar una idea en los límites de un artículo más o menos corto (o sea más o menos largo..)

Pero hay que intentarlo no sin recordar, a guisa de ejemplo, cierta ceremonia practicada en las reuniones que, en pasados siglos, se llevaban a cabo en la casa social de la Cofradía del Santísimo Salvador, integrada por los labradores de Vinaroz. La maestra de la escuela de niñas sufragada por la entidad asistía, pues, a tales reuniones y, antes de comenzar cada sesión, colocaba un vaso de agua clara sobre la mesa al propio tiempo que exclamaba: «Parlen vostés tan clar com eixa aigua aquí posada».

Y si siempre constituiría un comportamiento ético seguir semejante consejo, hablar en tal forma de Vinaroz sería además, un comportamiento adecuadamente estético, porque Vinaroz es, entre otras cosas claridad.

## EL NOMBRE Y EL BLASON

Mosen Jaume Febrer o quien escribiera las «Trobes», amparadas bajo nombre dice en verso que Don Jaime I de Aragón al comenzar en el siglo XIII la conquista del reino de Valencia, dejó a su servicio en Vinaroz a un capitán llamado Raimundo Alós, el cual tenía en su escudo una cepa y un ala, que perduran, por cierto, en el escudo de la ciudad. Y como el ala, por las dos letras iniciales aludía heráldicamente al apellido Alós, el conjunto del blason fue interpretado en el sentido de que el nombre de Vinaroz implica la existencia de una viña perteneciente a persona del susodicho linaje.

Pura leyenda. O —mejor dicho— puro juego de palabras favorecido ciertamente por el hecho de que, aparte de todo ello, Vinaroz fue, por espacio de siglos, un emporio del vino.

Los documentos cristianos del mencionado siglo XIII designan a la población con el nombre de Binarlarós. Y Binarlarós es, sencillamente, una adaptación de Ibn (o Abén) Arús (o Arós), nombre del señor de la alquería árabe a que viene haciéndose referencia. Tal es por lo menos la, autorizadísima opinión expresada modernamente por el insigne arabista don Miguel Asín en su «Contribución a la toponimia árabe de España».

## LA HISTORIA

Que el nombre de Vinaroz como el de tantas y tantas poblaciones valentinas, tenga resonancias musulmicas, no significa que su historia comenzara bajo la dominación mahomética. Hallazgos arqueológicos hablan elocuentemen de tiempos más lejanos, por lo menos bajo el signo de la romanidad, siquiera entonces el núcleo principal de la población estuviese más adentro, posiblemente en el cerro donde actualmente se encuentra el ermitorio de la Virgen de la Misericordia y de San Sebastián, Patronos de la ciudad.

Por lo demás, no se trata ahora de ir apuntando fechas. Baste con indicar el año 1359 porque entonces el maestre de Montesa, señor territorial, separó a Vinaroz así como a Benicarló, de la jurisdicción de Peñíscola y les dió jurisdicción propia, con el correspondiente termino.

Desde aquella fecha Vinaroz fue desenvolviéndose en forma que no cabe pormenorizar aquí, pero cuyos méritos fueron reconocidos oficialmente cuando el rey don Alfonso XII le concedió en 1880 el título de ciudad.



Calor



Enero 1925

A cada uno lo suyo, dice el refrán popular; y, al verano el calor. Y esta es la tónica de la actualidad de estos días. El calor que excita las glándulas sudoríparas y nos hace desear el agua en los dos aspectos típicos del verano: mar y ducha.

Desde hace unos días el termómetro señala una temperatura bochornosa. El sol sacude de lo lindo para placer y gozo de los turistas que, llegados de países en que se da poco y mal, aquí lo disfrutan hasta la saciedad como lo demuestran esas epidermis enrojecidas al máximo. A quienes estamos habituados a esos rayos solares que son como de nuestra familia, no nos gustan tanto. Los sufrimos más que disfrutamos. Pero nos obligan a sudar y a desear estos atardeceres estupendos y estas noches inigualables del verano de este tramo de costa mediterránea.

Calor. Ropas ligeras al uso corriente. Menos ropa en los turistas. Algunos con demasiado poca. Que el calor lo sentimos todos y lo aguantamos con la resignación natural. Pero hay quienes no se resignan y, por calles y plazas, van siempre preparados para zambullirse en el agua, porque se pasan de rosca.

Calor. Con su llegada, la ciudad ha experimentado mayor animación. Toda la pléyade estudiantil ha regresado para pasar el verano con sus familias. Muchos, muchísimos vinarocenses que, habitualmente, residen lejos, aprovecharon sus vacaciones para volver a su ciudad natal. Y los extranjeros. Con ellos, calles y plazas, tiendas y cafeterías cobraron aspecto cosmopolita ante la diversidad idiomática que se observa diariamente.

Estamos cumpliendo la obligación de llenar este espacio y el pañuelo está haciendo horas extraordinarias secando nuestra frente. No podemos huir de ese calor que a todos gusta porque nos viene con el verano.

*Vinaroz*

(De la Revista "San Sebastián")

**FRIGORIFICOS**

**BAUKNECHT**

**FRISAN**

**IGNIS**

**MARCONI**

Vd. podrá disfrutarlo en el acto y pagarlo en amplios plazos. Taller propio de reparaciones

Consulte en **DOMELUX** - San Cristóbal, 3

**ANTONIO CHALER**

**Molino triturador de piensos**

Extramuros Puente

VINARoz

## Vinaroz: clarísima Ciudad

(Viene de la 1.ª Pág.)

### LA TIERRA Y EL MAR

Durante los siglos transcurridos del trescientos al ochocientos, Vinaroz desarrolló sus actividades en dos ámbitos: el terrestre y el marítimo o—dicho en otra forma— fue simultáneamente una población agrícola y pescadora o marinera.

Nótese el distingo. Porque los pescadores tenían su cofradía bajo la advocación de San Pedro, mientras los otros —es decir los marineros mercantes— se agrupaban en la cofradía que invocaba a San Telmo.

Esto significa, en fin de cuentas que Vinaroz amaba el mar en su totalidad de posibilidades, sin descartar la de escenario para acciones bélicas en que participó gallardamente cuando fue necesario: ni desconocerle como camino innumerable. Lo fue en el siglo XVI, cuando sirvió para que desembarcaran en Vinaroz, entre júbilo de campanas y cañones, Margarita de Austria y su hermano Alberto que venían a matrimoniar en la capital valenciana con Felipe III y su hermana Isabel Clara Eugenia.

Por lo demás, el amor de Vinaroz al mar no fue flor de un día, sino un sentimiento constante. Esa constancia quedó acreditada con el tesón que puso para conseguir la construcción del puerto, tan bello como útil. Y esa misma actitud supo plegarse a las circunstancias, dando la preferencia a la navegación mercante o a la pesca según se manifestaban aquellas. Mientras tanto, las atarazanas servían cada coyuntura, no sin periodos de actividad casi increíble.

A todo esto, la multiseccular tendencia marítima de Vinaroz no era incompatible con la agrícola de buena parte de sus moradores. Y, aunque el cultivo de la tierra suele adoptar un sentido más tradicional —que en este caso ha mantenido secanos con el algarrobo, el almendro, el viñedo y el olivo, así como los regadíos (jeminentes maizales!) con las monorrítmicas norias y la deliciosa arquitectura mediterránea—, no es menos cierto que también se ha lanzado a la implantación de naranjales, que desde hace algún tiempo enriquecen el paisaje (y la economía...).

### COMERCIO, INDUSTRIA Y... LO OTRO..

La apertura de Vinaroz hacia el mar, con simple desembarcadero o con el anhelado puerto, convirtió a la primero villa y después ciudad en un centro exportador —principalmente, de vino— y en un censo importador de variadas mercancías

No tiene nada de particular que en estas acti-

vidades mercantiles intervinieran extranjeros, algunos de los cuales se radicaban en Vinaroz y hasta se hubieron de mezclar en las luchas políticas del siglo XIX, que ¡ay! no fueron escasas.

La industria—excepto en lo relacionado con la pesca o la navegación—venía siendo más bien escasa pero he aquí que desde hace algunos años ha hido aumentando en proporciones y en calidades insospechadas.

En cuanto a lo otro... «Pero ¿qué es lo otro?», preguntará alguien... Y habrá de contestársele que lo otro es cuanto con expresión un tanto pedantesca suele llamarse lo cultural.

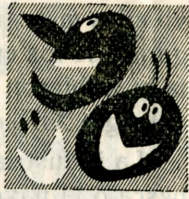
En este aspecto, Vinaroz tiene una noble ejecutoria tanto en instituciones de enseñanza como en manifestaciones artísticas. Y no es mera casualidad que allí hayan nacido personajes muy renombrados. En el mismo siglo XIX vivieron dos varones tan distintos, por cierto, como el arzobispo Costa y Borrás y el escritor Ayguals de Izco.

El doctor Costa y Borrás nació en 1805, estudió en la Universidad de Valencia, fue catedrático de la misma no ocultó sus ideas durante las contiendas civiles fue obispo de Lérida y Barcelona, se le confinó en Cartagena y obtuvo una reparación al ser nombrado arzobispo de Tarragona donde tras un pontificado fecundo falleció en 1864 sin olvidarse de Vinaroz, que le debe en buena parte la construcción del puerto, cerca del cual se le ha erigido un monumento.

En cuanto a Wenceslao Ayguals de Izco, vinarocense nacido en 1801, tras una estancia en Barcelona, donde se inició en las prácticas literarias, regresó a la población nativa, fue su alcalde y su representante en las Cortes de España con ideas diametralmente opuestas a las de Costas y Borrás y, cansado de las luchas políticas, se instaló en Madrid, ambiente propicio para su quehacer de editor y autor de novelones tan populares, como «María o la hija de un jornalero» «La marquesa de Bellaflor» y «El palacio de los crímenes».

Menos conocido que todo esto es que en Vinaroz nació un distinguido escritor vasco: José María Salaverría. La aparente paradoja ya la publicó hace años, extrayéndola de donde estaba recoleta quien escribe las presente líneas no sin puntualizar que la explicación consistía en que el progenitar de Salaverría era torrero del faro vinarocense, a cuyo servicio permaneció hasta que el niño tuvo un sexenio. Y no deja de ser curioso que el literato Salaverría pasara la mayor parte de su vida y fuera enterrado en San Sebastián —la bella Easo—, porque San Sebastián —ya se ha dicho— es Patrón de Vinaroz.

# HUMOR



## !Qué cosas...!

El vino se denomina muy parecidamente en casi todos los idiomas: En latín es vinum, en griego vinos, en portugués vinho, en francés vin, en árabe venon, en inglés wine... y en español vino. Bueno; también se le llama tintorro.

El origen del tenis se remonta a quinientos años antes de Jesucristo. Lo jugaban ya los griegos de la antigua Grecia, y los romanos lo conocían con el nombre de «pila».

Así que eso de «tenis» es el nombre de «pila».

El paraíso de las lavanderas está en el lago Mone (E. E. U. U.). Sus aguas contienen gran cantidad de sosa y boráx; así que batiendo el agua, se produce una verdadera espuma que lava perfectamente.

Mal sitio para eso del ESE.

Al nacer sólo diferenciamos el blanco y el negro. A los cinco años ya distinguimos el color rojo; luego a medida que crecemos, aparecen el verde, el amarillo, el anaranjado, el azul y el violeta.

Claro que, luego, hay gente que todo lo ve de color de rosa.

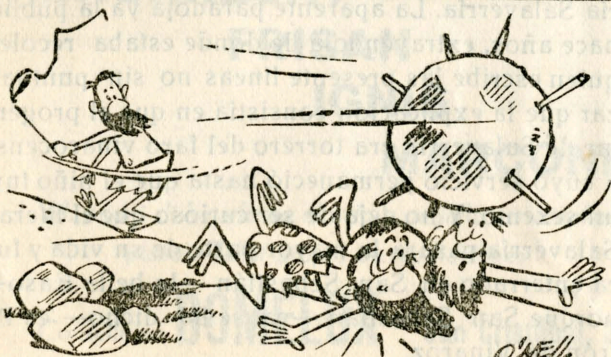
El ópalo es una piedra preciosa muy empleada en joyería. Es de color variado. Cuando salen de las minas son tan blandos, que pueden partirse fácilmente con la uña.

Pero el capataz no deja, claro.

En cierta población de Carolina del Norte, E. Burchett, echó a correr detrás de un ladrón que acababa de robar 12.000 dólares en un Banco. Cuando, al fin, cesó en su persecución, la Policía le interrogó para saber la causa de su encarnizado empeño. Y él contestó:

— Quería venderle un coche y sabía que llevaba dinero suficiente para pagármelo al contado.

O'NELL



—¡El y sus lanzamientos de satélites artificiales..!

## TAURINAS

# La corrida de mañana



En los corrales de la plaza de toros esperan la tarde de mañana los seis buenos mozos de la ganadería de D. Dionisio Rodríguez que fueron desencajonados el

jueves y cuya aparición en el ruedo fue saludada con los aplausos del numeroso público que asistió al desencajonamiento. Reciente el éxito de esta ganadería por el buen juego que dieron en la corrida de Feria de este año, hay expectación para la tarde de mañana, en la que las reses de Dionisio Rodríguez son un aliciente especial

A ello se une la presentación en nuestro ruedo del Maestro, así con mayúsculas, Antonio Bienvenida. Muchos años de actividad, cosechando éxitos, le han conferido una experiencia envidiable que él, torero de casta, une a su habilidad artística y pleno conocimiento del toro. Alternará con Antonio Ortega «Orteguita», el madrileño que domina todas las suertes, incluida la de las banderillas de la que es verdadero artista, y «El Caracol», el más original y apasionante torero gitano que cosecha triunfos en todas las plazas en que torea. Hay toros y toreros. Vamos a esperar que la de mañana sea otra gran tarde de toros, en la que los aficionados gocen de lo lindo. Para que esto sea así, la Empresa local no ha regateado esfuerzos a fin de prestigiar, una vez más, la Plaza de toros vinarocense.

Mañana ¡a los toros! Los jacarandosos compases del pasodoble torero van a llevarnos a la Plaza para ver a tres matadores, nuevos en el albero vinarocense. Que Dios reparta suerte.

PALITROQUE

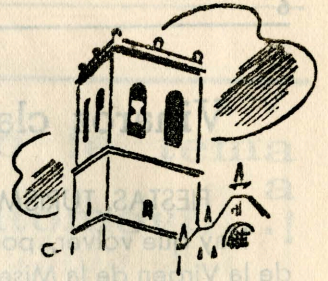
## Ismael Alonso

JOYERIA - PLATERIA - ARTICULOS DE REGALO

Pl. Parroquial, 6 - Tel 240

VINAR O Z

# NOTICIARIO



## M U N I C I P A L

Sesión ordinaria de la Comisión Municipal Permanente celebrada el día 13 de los corrientes, bajo la presidencia del alcalde D. Francisco José Balada Castell.

—Se aprobaron los asuntos de trámite reglamentario.  
—Se aprueba el presupuesto de construcción del alcantarillado para el Grupo Escolar de Ntra. Sra. de la Misericordia.

—Se autoriza la instalación de una línea subterránea de Hidroeléctrica Española S. A.

—Se autoriza la instalación de industria de reparación de automóviles en el desvío a D. José Cervera Farcha.

—Se aprueba el expediente de autorización de taxi a D.<sup>a</sup> Vicenta Serret Roda.

—Se concede permiso de obras a Cristina Lillo, Hnos. Gombau Gasulla y Ramón Esteller.

—Se acuerda la concesión de becas escolares para el curso 1964-65.

## R E L I G I O S A S

### CULTOS de la SEMANA

*Domingo* día 18. Tercer domingo de mes. A las 7 Misa para José Pauner. A las 8 Misa para Tomás Mancisidor. A las 9 Misa Comunitaria para Ramón de Salvador con comunión general de las Teresianas. A las 10 Misa rezada a San Valente ofrecida por los Mayorales y vecinos de la plaza. A las 12 Misa para Jaime Sanz. Por la tarde a las 5 Exposición de S. D. M., Sto. Rosario y Cuarto de Hora de Sta. Teresa. Después de los toros Misa en Sta. M.<sup>a</sup> Magdalena para Salvador Miralles y Dolores Negre. *Lunes* a las 9 Misa rezada de aniversario para Encarnación Juan.

*Martes* a las 9'30 Misa de la fundación Sebastiana Serret. *Jueves* día 22. A las 7 Misa de la fundación Natividad Ayza. A las 8 Misa de la fundación Rdo. Vicente Adell. A las 10 Misa cantada con sermón en la Iglesia de Sta. M.<sup>a</sup> Magdalena ofrecida por los Mayorales y vecinos de la calle. *Viernes*, este día empezarán las Cuarenta Horas de la fundación Vda. de Creixell y José Abadía. A las 9 Misa de las Cuarenta Horas. *Sábado*, a las 7 Misa de la fundación Julia Safont. A las 9 Misa de las Cuarenta Horas.

### MOVIMIENTO PARROQUIAL

**Bautismos.**—Fco. Javier Laserna Sotoca, Antonia Palau Beser, Ana Isabel Forner Ruiz.

**Defunciones.**—María Sánchez Lucio, 77 años; José Vellilla Llonart, 82; Carmen Querol Segura, 40 años. D. E. P.

## M I S C E L A N E A

**Necrológicos.**—A la edad de 77 años y confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. falleció D.<sup>a</sup> María Sánchez Lucio. Al dar la triste noticia a nuestros lectores, enviamos a sus hijos y demás familiares el testimonio de nuestro más sentido pésame.

—En su domicilio de Valencia, el día 13 de los corrientes y a los 36 años de edad, falleció habiendo recibido el Sacramento de la Extremaunción y la Bendición Apostólica de S. S., nuestro buen amigo y suscriptor el doctor D. Ricardo Alcoverro Balanzá. Con este triste motivo enviamos desde estas columnas a la esposa del finado, hijas, padres y demás familia, la expresión de nuestra sincera condolencia.

**Vendo coche, transformable carga, consumo 10 litros, 49.000 ptas. Razón: calle Socorro, 24, entresuelo.**



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

## D. RICARDO ALCOVERRO BALANZA

MEDICO

Falleció en Valencia el día 13 de Julio de 1965, a los 36 años de edad

Habiendo recibido la Santa Extremaunción y la B. A. de S. S.

(D. E. P.)

*Sus resignados: esposa, D.<sup>a</sup> Ana Montero; hijas, Ana y Aranzazu; padre, D. Ricardo; madre política, Sra Vda. Montero; hermanas, Amparo y Carmen; hermano político, D. José Asensi; abuela materna, D.<sup>a</sup> Concepción Asensi; sobrinos, tios, primos y demás familia, participan a sus amistades tan dolorosa pérdida y ruegan una oración por su alma.*

Vinaroz, Julio de 1965

El Excmo. Sr. Arzobispo de Oviedo ha concedido Indulgencias en la forma acostumbrada.

## Vinaroz clarísima Ciudad

(Viene de la Pág. 3)

### FIESTAS, TURISMO Y GASTRONOMIA

Hay que volver, por consiguiente, al ermitorio de la Virgen de la Misericordia y de San Sebastián para consignar que el día 20 de enero, dedicado a «lo Morenet» —es decir al mártir asaeteado—, su ermitorio del cerro —o del «Puig»— es punto de tan devota como amena romería.

Porque Vinaroz, como todas las poblaciones forjadas en el trabajo, sabe destinar jornadas al reposo o a la fiesta. Por eso consiguió que Carlos II le concediese una feria que, no arraigando en agosto, hubo que reinstaurar en 1876 situándola cronológicamente en torno al 24 de junio festividad de San Juan. Y no mucho después —en 1891— se inauguraba, merced al marqués de la Figuera y de Fuente el Sol la singular plaza de toros que ubicada junto al mar, ha sido cantada en romance como una nao que allí se hubiera posado.

El positivo éxito que fueron obteniendo la feria y las fiestas sanjuaneras de Vinaroz —aparte de otras que huelga enumerar— presuponía, ya en fechas próximas a las actuales, un ambiente favorable para el turismo receptivo. No, no habían de pasar de largo —ni en estío ni en invierno— quienes acababan de salvar, en dirección meridional, la línea del río Cenja, Vinaroz les ofrecía el encanto de su casco ur-

bano, presidido por el templo monumental de la Asunción con su torre que es una fortaleza y con su fachada principal en que puso mano maestra nada menos que Juan Bautista Viñes, el arquitecto de la torre de Santa Catalina de la ciudad de Valencia. Vinaroz les brindaba, igualmente el atractivo de su puerto con júbilo de embarcaciones deportivas, de sus playas con albor de espumas, de sus calles y plazas rebosantes de animación

Y finalmente Vinaroz —cielo azul, mar turquí— les presentaba algo que estiman todos los turistas en general y los turistas refinados en particular: una caracterizada gastronomía cuyo máximo exponente es el langostino hasta el punto de que en honor de tan sabroso crustáceo se ha creado recientemente una fiesta celebrada en el mes de agosto. Y con tal motivo ¿cómo no recordar una vez más lo ocurrido al duque de Vendome? Este general de Luis XIV, que tanto contribuyó a ganar para los Borbones la guerra de sucesión, se trasladó a Vinaroz en 1712 para pasar allí el verano y falleció según versión generalmente admitida a consecuencia de un atracón de langostinos; muerte acaso inadecuada para un guerrero, muerte desde luego pintiparada para quien, como él, era además un «gourmand».

Y aquí termina el presente artículo cuyo final se ha reservado para referirse al langostino con objeto de que al lector le dé un buen sabor de boca.

(Del suplemento gráfico de «Levante»)

### JEFATURA LOCAL DEL MOVIMIENTO

#### VINARoz

Conmemorándose el domingo día 18, el XXIX Aniversario del Glorioso Movimiento Nacional, esta Jefatura invita a los afiliados y a la población en general a la Santa Misa y Te Deum que se celebrará en la Iglesia Arciprestal a las 12 de la mañana.

#### EL JEFE LOCAL

**Los toros** —Los seis toros de Dionisio Rodríguez que fueron desencajonados el jueves pasado, para ser lidiados en la corrida de mañana, responden a los siguientes números y señales: número 39 «Chatón, negro; n.º 49, «Borrachera», negro; n.º 50 «Verdejo», negro; n.º 54 «Agrimensor», negro; n.º 35, «Borracho», negro y n.º 29 «Gatuñito», negro. Los seis salieron al ruedo por el orden citado.

**Natalicio.**—Nuestros buenos amigos y suscriptores D. Juan Rabasa y D.ª Rosa Forner, que residen en Barcelona, celebran el nacimiento de un niño, primogénito de su matrimonio, al que se le impondrá el nombre de Carlos.

### Aquí, la Biblioteca...

**Datos estadísticos.**—Durante el mes de Junio último se registraron los datos siguientes: Número de lectores, 669-300 del sexo masculino, y 369 del sexo femenino. De ellos, 413 menores de catorce años; y 256 mayores.

**Libros consultados 1.027;** de los que 774 lo fueron en la sala de la Biblioteca, y 253 en préstamo de lectura a domicilio. El número de Socios protectores era de 258 al cerrar el mes.

Durante la primera quincena del mes en curso se notó la afluencia de lectores forasteros que pasan sus vacaciones en nuestra ciudad.

**Pérdidas.**—Se ha extraviado en la vía pública un anillo de oro, tipo sello, para caballero. Por ser recuerdo familiar, se gratificará su entrega en esta Redacción.

—Se agradecerá la entrega en esta Redacción de una chaqueta de caballero, de color gris, extraviada el día de San Pedro.

—Se gratificará la entrega en esta Redacción, de un reloj automático marca «Fortis», extraviado en la playa del varadero.

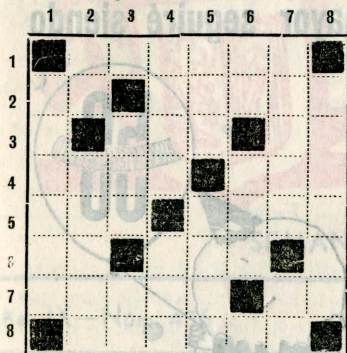
### T U R N O S

Para la semana próxima: Farmacia del Dr. Lluch, plaza Parroquial. Estanco n.º 2, calle Santa Magdalena.

CRUCIGRAMA

Número 296

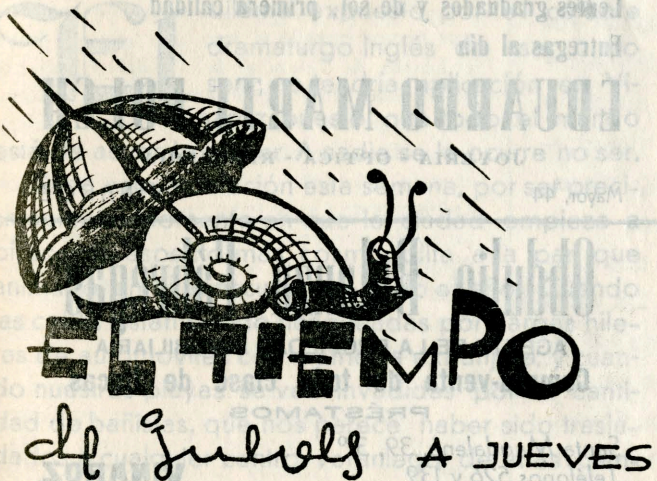
Por Juan Navarro



Horizontales:—1. Relativo a Venus.—2. Nota musical.— (al revés) Hogueras.—3. (al revés) Pariente. Entrega.— 4 Ciencia del fondo del mar o de los rios. (al revés) Alábo.—5. (al revés) Rece. Cambie de rumbo.—6. Símbolo químico. Tratamiento inglés.—7. Penacho de algunas aves Número romano.—

8. Cuarto mes del calendario republicano francés.

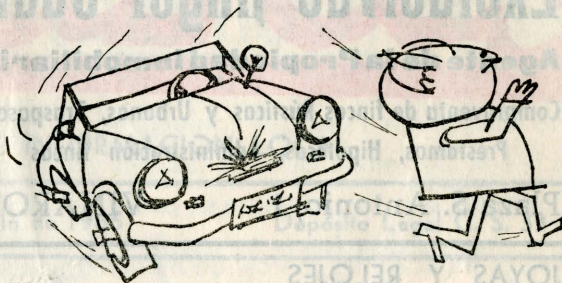
Verticales:—1. Pellejo que se pone en la frente del buey unido al yugo.—2. Número romano. (al revés) Pajar en el campo, que se forma haciendo un montón de la paja y cubriéndola con hierba —3. Lava blanco, blanquísimo y además con verdaderas montañas de espuma. (al revés) Tratamiento.—5. (al revés) Igual, semejante. Licor alcohólico.—6. Verbo. Escuchar.— 7. Magistrado de las antiguas audiencias. (al revés) Escuche —8. Perteneciente al manto de los moluscos.



	J.	V.	S.	L.	M.	M.
Temperatura máxima .	28	26	26	26	26	27
Temperatura mínima .	19	18	18	19	17	19
Humedad . . . . .	56	59	78	79	80	79
Presión atmosférica .	761	764	765	764	763	761
Precipitación acuosa .	—	—	—	—	—	—

según datos facilitados por D. A. S. A.

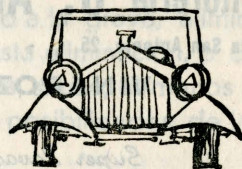
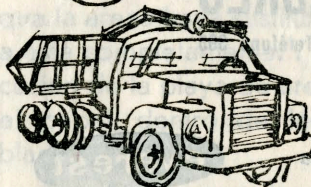
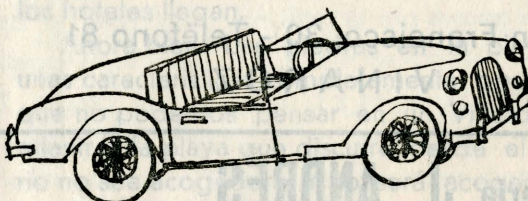
no le tema a su automóvil...!



aprendiendo a conducir en... domínelo!

escuela de chóferes

Arnau



AUTOS DE ALQUILER SIN CHOFER

José Torres Suara

ALMACEN DE HIERRO Y CARBON

VIGAS - CABALLOS - CHAPAS - PLANOS - ANGULOS - REDONDOS

MONTAJE DE ARMADURAS

Gran surtido en tubos conformados en frío: redondos, cuadrados, rectangulares y figuras

C. Puente, 85 - Tel. 381

VINAROSZ

## Exclusivas Angel Juan

**Agente de la Propiedad Inmobiliaria**

Compraventa de fincas Rústicas y Urbanas, Traspasos,  
Préstamos, Hipotecas, Administración fincas

Plaza S. Antonio, 1 VINAROZ

JOYAS Y RELOJES  
DE CALIDAD

### López-Joyero

Teléf. 190 - Mayor, 10  
VINAROZ

## Escuela de Chóferes FRANCO



San Francisco, 30 - Teléfono 81  
VINAROZ

## Tintorería J. ANDRES

Plaza San Antonio, 25 - Teléfono 395

VINAROZ

Super Lavados



## Y cuando sea mayor seguiré siendo

Su seguro servidor



## Kelvinator

más garantía y desde 302 pts. al mes

CASA AYZA - VINAROZ

Lentes graduados y de sol, primera calidad  
Entregas al día

## EDUARDO MARTI FOLCH

JOYERIA - OPTICA - RELOJERIA

Mayor, 44 VINAROZ

## Obdulio Balanzá Fábregas

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Compra-venta de toda clase de fincas

PRÉSTAMOS

Santa Magdalena, 39, 3.º  
Teléfonos 526 y 139

VINAROZ

COMEDORES Y DORMITORIOS

## Muebles MYLOR

TAPIZADOS

Prolongación C. Remedio  
VINAROZ



coñac-coñac

### TORRES

un coñac muy nuestro  
con "bouquet" francés

Representante: D. ANGEL JUAN - Tel. 274 - Vinaroz



IDOS OJOS PARA TODA LA VIDA!

¡CUIDELOS!

Cristales ORTOLENT BI-FILTRAL

Le garantizan la perfecta visión

DEPOSITARIO OFICIAL EN VINAROZ

## OPTICA CALLAU